



#lamCScup

## CREDIT SUISSE CUP tournoi éliminatoire / Ausscheidungsspiele 8<sup>H</sup> ECUVILLENS

<b>Lieu, date / Ort, Datum :</b>	<b>Ecuvillens, terrain de football / Ecuvillens, Fussballplatz</b> <b>Mardi 30 avril 24 (réserve 7 mai) /</b> <b>Dienstag 30. April 24 (Reserve7. Mai)</b>
<b>Vestiaires / Garderoben :</b>	terrain (il est souhaitable que les équipes soient déjà changées en venant au tournoi) <i>Fussballplatz (es ist wünschenswert, dass die Mannschaften bereits umgezogen am Turnier erscheinen)</i>
<b>Arbitrage Schiedsrichter :</b>	joueurs / joueuses des équipes participantes. <i>Spieler und Spielerinnen der Mannschaften</i>
<b>Temps incertain / Unbeständige Wetter :</b>	L'information sera transmise sur le site : <a href="http://www.affcscup.ch/">http://www.affcscup.ch/</a> (rubrique « Primaire ») au plus tard le jour du tournoi à 10 heures. <i>Die Information wird auf der Website: <a href="http://www.affcscup.ch/">http://www.affcscup.ch/</a> (Rubrik « Primarschule ») spätestens am Turniertag um 10 Uhr publiziert.</i>
<b>Responsable du tournoi / Turnierverantwortlich :</b>	Nadia Schneider (079 370 44 97)
<b>Equipes / Mannschaften :</b>	6-10 joueurs par équipe, liste à remettre avant le 1er match. <i>6-10 Spieler pro Mannschaft, die Liste ist vor dem ersten Spiel abzugeben</i>
<b>Déroulement / Entwicklung :</b>	4 matchs par équipe (12'), sans changement de côté. 1' de pause entre chaque match. <i>4 Spiele pro Mannschaft (12'), ohne Seitenwechsel. 1' Pause zwischen jedem Spiel.</i>
<b>Finale cantonale / Kantonale Finale :</b>	<b>1 équipe Garçons</b> se qualifie pour la finale cantonale vendredi 24 mai dès 17h à <b>Vuisternens-dt-Romont</b> (réserve: mercredi 29 mai dès 16h.) <b>1 Knabenteam</b> ist für das kantonale Finale am Freitag 24. Mai ab 17 Uhr in <b>Vuisternens-dt-Romont</b> (Reserve: Mittwoch 29. Mai ab 16 Uhr) qualifiziert.
<b>Remarques / Bemerkungen :</b>	En cas d'égalité, on déterminera le vainqueur du groupe d'après les critères suivants / <i>Im Falle der Gleichheit werden wir die Gruppensieger nach folgenden Kriterien ermitteln :</i> a) rencontre directe / <i>direkte Begegnung</i> b) meilleure différence de buts de tous les matchs / <i>bessere Tordifferenz aller Spiele</i> c) meilleure attaque / <i>Anzahl geschossene Tore</i> d) tirs de penalties (5 tirs) / <i>Penaltyschiessen (5 Schüsse)</i>

Chaque équipe prend connaissance du règlement téléchargeable sur le site

<http://www.affcscup.ch/>

Jedes Team nimmt Kenntnis vom, auf der Webseite herunterladbarem, Reglement

<http://www.affcscup.ch/>



#lamCScup

## Groupe 1 - Garçons/Mixte

## Groupe 2 - Garçons/Mixte

Rossens A	Schneider	Cormanon C	Cerf
Rossens B	Schneider	Le Châtelard B	Delabays
Cormanon A	Cerf	Rossens C	Schneider
Cormanon B	Mooser	Villars-Vert A	Pasquier
Le Châtelard A	Delabays	Cormanon D	Mooser

Heure	No Match	Groupe	Equipe 1	Score	Score	Equipe 2	Terrain	Arbitre
13:15	1	1	Rossens B			Le Châtelard A	1	Cormanon A
13:15	1	2	Le Châtelard B			Cormanon D	2	Rossens C
13:28	2	1	Cormanon A			Cormanon B	1	Rossens A
13:28	2	2	Rossens C			Villars-Vert A	2	Cormanon C
13:41	3	1	Rossens A			Le Châtelard A	1	Rossens B
13:41	3	2	Cormanon C			Cormanon D	2	Le Châtelard B
13:54	4	1	Rossens B			Cormanon A	1	Cormanon B
13:54	4	2	Le Châtelard B			Rossens C	2	Villars-Vert A
14:07	5	1	Rossens A			Cormanon B	1	Le Châtelard A
14:07	5	2	Cormanon C			Villars-Vert A	2	Cormanon D
14:20	6	1	Le Châtelard A			Cormanon A	1	Rossens B
14:20	6	2	Cormanon D			Rossens C	2	Le Châtelard B
14:33	7	1	Rossens A			Cormanon A	1	Cormanon B
14:33	7	2	Cormanon C			Rossens C	2	Villars-Vert A
14:46	8	1	Cormanon B			Rossens B	1	Le Châtelard A
14:46	8	2	Villars-Vert A			Le Châtelard B	2	Cormanon D
14:59	9	1	Rossens A			Rossens B	1	Cormanon A
14:59	9	2	Cormanon C			Le Châtelard B	2	Rossens C
15:12	10	1	Cormanon B			Le Châtelard A	1	Rossens A
15:12	10	2	Villars-Vert A			Cormanon D	2	Cormanon C
15:25	FINALE		1er Gr. 1			1er Gr. 2	1	Organisateur

